 新闻发布

2016 年 4 月 11 日

**马尼托瓦克在 bauma 2016 推出新的 Potain Hup 起重机**

马尼托瓦克起重机部门将在 bauma 2016 展出全新 Potain Hup 产品系列中第一款突破性的快装式起重机。开创性的 Potain Hup 32-27 是这个独家产品系列中的首款产品，拥有独一无二的创新设计的功能。它代表了巨大的时间和资源投入，包括促成创造出这款先进的型号的漫长的研究和测试期，它将取代四款现有的 Potain Igo 起重机。

Hup 起重机提供卓越的高空起重能力，为业主提高生产效率。像其他 Potain 快装式起重机一样，新的 Hup 32-27 也非常适合空间有限的施工场所，在这些项目上，这款新型起重机将发挥它前未有的性能。它特有可调节的两节式桅杆，桅杆的第三节包含在第二节内。这种设计使第三节桅杆能够伸缩，将起重机的工作高度提高到 27 米。

当采用“低位”配置时，它的工作高度为 21 米，这种设置包括一小段延伸出的第三节桅杆，这段桅杆会在动臂架设的过程中伸出。将额外桅杆节集成到设计中，使设置变得更快速和方便。

动臂的摆动功能给它带来更大的灵活性，除了水平移动之外，它还能选择提高 10 度、20 度和  
 30 度。起重机吊钩下能达到的最大高度是令人钦佩的 40 米。此外还提供多种动臂配置，最大水平臂展可达到 11 米、23 米或 32 米。缩短或延伸动臂的操作既迅速又简单，Hup 32-27 能够提供更大的起重能力，无论是使用它的较短的动臂长度，还是在完全延伸时使用它更长的臂展。

马尼托瓦克全新无线遥控器帮助最大化操作员效率。配备大型彩色屏幕，调节控制盘提供易于使用的导航，全新遥控器符合最佳人体工学设计。作为新的 Smart Set Up 软件的一部分，在起重机安装过程中，它还能提供独有的简化后的屏幕上分步骤信息。遥控器提供三种操作设置，允许操作员改变起重机的工作速度，以适应不同作业。卷扬装置包括 Potain 久经考验的高性能起重技术，提供无与伦比的速度。集成诊断工具可用于起重机支持，并有针对小车、起重和回转机构以及润滑液位的维护报警指示器。

“我们很高兴能在 bauma 2016 推出新一代的Potain 快装式起重机，它的功能将为快装式起重机行业设定新的卓越标准，”马尼托瓦克快装式起重机全球产品总监 Jean-Pierre Zaffiro 说道。“我们让客户能更容易地操作和运输起重机，还推出了新的组件，为用户提供一款更强大的机器。但最重要的是，这些全新 Hup 起重机拥有比以往任何产品都更出色的灵活性。通过设计来将强大的起重能力和灵活性融合到起重机中，我们让业主能用一台起重机来覆盖更广泛的作业范围。而这将使他们极大地提高机器利用率。”

Hup 32-27 的最大起重能力为 4 吨，而它的 32 米长的动臂端可以起重 1 吨。现场敏捷性是新的产品系列的一个主要考虑，因此 Hup 32-27 的尾部回转半径仅为 2.25 米，使它能停靠在更接近建筑物的地方。我们提供两种占地面积选择：4 米 × 4 米或 3.5 米 × 4.42 米，而起重机的创新动态伸展变化让它能被设置在最拥挤的空间里。此外，集成水平系统使起重机能被停放在最大 8％ 或最大高度差为 25 厘米的斜坡上。

因为 Hup 32-27 的穿引已自动配置为四根吊索，因此它能够在现场配置完成后以最快的速度提供  
最佳起重能力。此外，就像设置一样，它的运输也进行了优化，Hup 32-27 的折叠构造为高 4 米、  
长 12 米，使它能被放进一个集装箱内进行迅速且具有成本效益的海外运输。起重机采用 480V   
三相电源。

“而在 Hup 32-27 中，它就像将四台起重机集合在一起，我们从客户中得到的初步反馈是非常正面  
的，”Zaffiro 继续说道。“我们花了超过一年的时间来测试这些起重机，使它们成为现实，我们相信这个新的产品系列真正代表了快装式起重机技术的前沿。”

Hup 40-30 将是继 bauma 2016 上推出的 Hup 32-27 之后这一系列推出的第二款起重机。公司将在 2016 年底时正式推出这款起重机。同时，Hup 32-27 将从 2016 年晚些时候开始发货。

-完-

联系方式

**Cristelle Lacourt** **Charlie Ebers**

马尼托瓦克 SE10

电话 +33 472 182 018 电话 +44 207 923 5864

[cristelle.lacourt@manitowoc.com](mailto:cristelle.lacourt@manitowoc.com) [charlie.ebers@se10.com](mailto:charlie.ebers@se10.com)

关于马尼托瓦克公司   
马尼托瓦克公司创建于 1902 年，是领先的起重机和 Lift Solutions 制造公司，在 20 个国家设有 49 个制造、分销和服务中心。马尼托瓦克是公认的履带式起重机、塔式起重机和移动式起重机主要创新企业和提供商之一，向重型建筑施工行业供应这些产品，并提供引领行业的售后产品支持服务。2015 年，马尼托瓦克的营业收入合计为 19 亿美元，其中超过一半来自美国境外的市场。

MANITOWOC CRANES

2401 South 30th Street - PO Box 70 - Manitowoc, WI 54221-0070

电话：+1 920 684 6621

[**www.manitowoccranes.com**](http://www.manitowoccranes.com/)­

T +1 920 684 6621

[**www.manitowoccranes.com**](http://www.manitowoccranes.com)**­**